

fra en medlemsstats område, som indeholder en meget detaljeret definition.

Til § 45

Bestemmelsen hjemler mulighed for, at justitsministeren ved aftale med udstedelsesstaten kan fravige §§ 42-44.

Til § 46

Den foreslåede bestemmelse tilsigter ikke ændringer i anvendelsesområdet for reglerne om erstatning i retsplejelovens kapitel 93 a. Der henvises herom til pkt. 5.3.6. i lovforslagets almindelige bemærkninger.

Anklagemyndigheden forudsættes i givet fald at forestå opkrævning af beløb i udstedelsesstaten.

Til § 47

Den foreslåede bestemmelse tilsigter ikke ændringer i anvendelsesområdet for reglerne om erstatning i retsplejelovens kapitel 93 a. Der henvises herom til pkt. 5.3.6. i lovforslagets almindelige bemærkninger.

Hvis det forekommer, at der er udbetalt erstatning både fra Danmark og fra fuldbyrdesstaten vedrørende et konfiskation gennemført efter dansk begæring, vil Danmark uanset udbetalingen være forpligtet til at refundere fuldbyrdesstaten det beløb, som denne har udbetalt.

Anklagemyndigheden forudsættes i givet fald at forestå refusion af beløb til fuldbyrdesstaten.

Til § 48

De tre rammeafgørelser er hver især vedhæftet et bilag indeholdende en attest, som skal fremsendes i udfyldt stand sammen med den afgørelse (om beslaglæggelse, bødestraf eller konfiskation), der ønskes fuldbyrdet. Bilagene er vedhæftet som bilag til denne lov.

Attesterne er forskellige, afhængigt af hvilken type afgørelse der er tale om, men generelt skal attesterne indeholde bl.a. angivelse af den myndighed, der har truffet afgørelsen og den, der er kompetent til at fuldbyrde den, angivelse af de lovovertrædelser, der ligger til grund for afgørelsen, så vidt muligt navnet på den eller de personer, som afgørelsen vedrører, beskrivelse af de relevante faktiske omstændigheder samt en nærmere redegørelse for særlige aspekter af afgørelsen.

Det er endvidere for alle afgørelsestypers vedkommende et krav, at den kompetente myndighed i udstedelsesstaten har undertegnet attesten og dermed har attesteret, at indholdet er korrekt. For beslaglæggelseskendelsers vedkommende stiller rammeafgørelsen krav om, at attesten skal attesteres af den myndighed,

der har truffet afgørelsen, mens der med hensyn til afgørelser om bødestraf og konfiskation alene stilles krav om, at attesten skal attesteres af den kompetente myndighed, hvilket også kan være en anden myndighed end den, der har truffet afgørelsen.

Fremsendelse kan ske på enhver måde, som kan efterlade et skriftligt spor, og således af fuldbyrdesstaten kan fastslå ægtheden. Fremsendelse vil således også kunne ske f.eks. pr. telefax.

For så vidt angår afgørelser om bødestraf og konfiskation er der mulighed for, at den fuldbyrdende myndighed kan anmode om at få tilsendt den originale afgørelse eller en bekræftet genpart heraf, hvis der findes behov herfor.

Det er indtil videre et krav, at attesterne skal være udfyldt på dansk. Derimod kan der ikke stilles krav om, at selve afgørelsen oversættes.

For så vidt angår afgørelser om bødestraf og konfiskation er der imidlertid i medfør af lovforslagets stk. 2 mulighed for at udsætte fuldbyrdelsen i det nødvendige tidsrum, hvis det findes nødvendigt at tilvejebringe en dansk oversættelse af afgørelsen. Denne udsættelse er en udsættelse af selve konstateringen af, om betingelserne for fuldbyrdelse i Danmark er opfyldt. Det kan være relevant at tilvejebringe en oversættelse af afgørelsen, hvis der er mistanke om, at attesten er i åbenbar uoverensstemmelse med afgørelsen, men hvor det på grund af sprogvanskeligheder ikke med sikkerhed kan konstateres, jf. afslagsgrundene i § 20, stk. 1, nr. 1, og § 33, stk. 1, nr. 1. Oversættelse sker i givet fald for dansk regning.

En tilsvarende udsættelsesmulighed findes ikke med hensyn til beslaglæggelseskendelser. I disse tilfælde lægges attestens oplysninger til grund.

Der henvises i øvrigt til pkt. 6.3.2. i lovforslagets almindelige bemærkninger.

Til § 49

Efter lovforslaget træffes afgørelse om fuldbyrdelse af beslaglæggelseskendelser af retten på anklagemyndighedens begæring. Det svarer til den nuværende ordning.

Det følger endvidere, at afslag i de tilfælde, hvor anklagemyndigheden finder, at fuldbyrdelse bør afslås, træffes af Justitsministeriet eller den, der bemyndiges dertil.

Når anklagemyndigheden modtager en anmodning om fuldbyrdelse af en beslaglæggelseskendelse, skal anklagemyndigheden således undersøge, om betingelserne for fuldbyrdelse umiddelbart synes at være opfyldt. Hvis det er tilfældet, indbringes anmodningen for retten.